

# Löbtauer Anzeiger

Briesnitz Cotta Dölzschen Gorbitz Leutewitz Löbtau Naußlitz Omsewitz Wölfnitz

## Liebe Leser,

am 3. Oktober 1990 traten die fünf neuen Bundesländer – und damit auch der neu gegründete Freistaat Sachsen – der Bundesrepublik Deutschland bei. Das ist nun rund 26 Jahre her.

Der Freistaat Sachsen richtet in diesem Jahr die Feierlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit aus. Dazu können Sie in dieser Ausgabe Ihrer Stadtteilzeitung auf Seite 4 Genaueres erfahren.

Viel Prominenz ist angekündigt, auch Kanzlerin Angela Merkel wird erwartet und viele Gäste aus der ganzen Welt. Dresden hat die Chance, sich allen Gästen gegenüber gastfreundlich zu zeigen. Jeder sollte, wenn er kann, seinen Beitrag dazu leisten.

Ihr Steffen Dietrich

Der nächste „Löbtauer Anzeiger“ erscheint am **19.10.2016**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **10.10.2016**.

## Literarische Tour

**Gorbitz.** Eine literarische Tour ins böhmische Erzgebirge mit einer Ausstellung von Fotomontagen aus dieser Region erwartet die Besucher der Bibliothek Gorbitz am Dienstag, dem 4. Oktober, 19 Uhr.

„Erzgebirge – Waldesrausch & Silberglanz“ nennt Jan Hübler seine Schilderungen von 66 Lieblingsplätzen und elf Erlebnistouren nach Böhmen. Die Fotoausstellung „Durchbruch“ von Anke Bergmann und Jan Hübler ergänzt die Texte. (brh)

## Modegeschichte

**Löbtau.** Die AWO Seniorenbegegnungsstätte, Hainsberger Straße 2, lädt am 22. September zum dritten Teil eines Bildvortrags über Indien ein. Am 27. September gibt es zum Thema „Die haben ja gar nichts an“ eine Vorführung zu Modegeschichte(n) um 1800. Am 4. Oktober findet die offene Smartphonesprechstunde statt. Weitere Informationen/Anmeldung bei Sozialpädagogin Susann Martin, Telefon 4135471, E-Mail: mail19@awo-in-sachsen.de (LA)

Ihre Zeitung im Internet  
[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)



BEI DER VORSTELLUNG des neuen Spielzeitheftes des tjg. und des Programms der tjg. theaterakademie: Pressesprecher Norbert Seidel, Marketing-Direktorin Sophia Littkopf, Intendantin Felicitas Loewe und die Leiterin tjg. theaterakademie, Karen Becker (v. l. n. r.). Foto: Steffen Dietrich

## Viel mehr als Theater

Mitmachangebote für Kinder bei der Theaterakademie des tjg.

**Cotta/Altstadt.** Das tjg. theater junge generation hat das neue Programm der Theaterakademie vorgestellt. Sie bildet eine eigene Säule in der Angebotspalette des tjg. Inhaltliche Schwerpunkte der Theaterakademie-Produktionen, die im Laufe der neuen Spielzeit als Uraufführungen auf die neuen Bühnen kommen, sind unter anderem die Themen Tradition und das Miteinander von Generationen. In der Eröffnungsinszenierung der Theaterakademie „On tradition: the young generation“, die am 17. Dezember Premiere feiern wird, erarbeitet die Videokünstlerin und Choreographin Jo Parkes Videoportraits mit jungen Menschen aus der Nachbarschaft des Kraftwerks Mitte.

Jenseits der Inszenierungen bietet die Theaterakademie verschiedene Ferienwerkstätten, Klubs für diverse Altersgruppen und Rechercheprojekte. Fortgesetzt wird die stark nachgefragte Projekttagreihe „Kinder auf der Flucht“ für Schulklassen.

Außerdem lädt die Theaterakademie am 13. Januar 2017 zur „1. Zukunftskonferenz der Kinder“ ein, bei der rund 100 Dresdner Schüler Ideen und Projekte zur „Rettung des Übermorgen“ entwickeln werden. Ein wichtiger Teil der Arbeit der Theaterakademie ist die bewährte theaterpädagogische Begleitung der Inszenierungen. (Sd)

Kontakt:  
theaterakademie@tjg-dresden.de  
Das neue Spielzeitheft ist auf [www.tjg-dresden.de](http://www.tjg-dresden.de) erhältlich.

## Feierlicher Saisonabschluss

**Plauen/Altstadt.** Das Eisenbahnmuseum der IG Bw Dresden-Altstadt an der Zwickauer Straße 86 lädt am Samstag, dem 15. Oktober, und am Sonntag, dem 16. Oktober, jeweils von 10 bis 17 Uhr, zum diesjährigen Saisonabschluss ein. Es erwartet Sie ein Fest für die ganze Familie mit buntem Rahmen-Programm, einer großen historische Fahrzeugausstellung mit Eisenbahn-Raritäten sowie vielen Überraschungen für Groß und Klein! Besonders empfehlenswert ist die Präsentation der Lokomotiven verschiedener Baureihen und Typen in und vor dem Lokschuppen sowie auf der Drehscheibe. Höhepunkt dabei ist

die Lok 98 70 56 (HEGEL). Sie wurde im Jahre 1886, also vor 130 Jahren, bei der Sächsischen Maschinen Fabrik (SMF) des „Sächsischen Lokomotiv Königs – Richard Hartmann (1809–1878)“ in Chemnitz gebaut. Für die Museumsbesucher besteht gegen einen Obolus die Möglichkeit, auf dem Führerstand einer Lokomotive, z. B. der E 77 10, über den Bahnhof Dresden-Altstadt zu fahren. Für die kleinen Gäste gibt es unter anderem eine Hüpfburg, eine Mal- und Bastelstraße, Fahrradparcours und Kindereisenbahn. Zum Vormerken: Die Saison 2017 wird mit dem 9. Dresdner Dampfloktreffen vom 7. April

bis 9. April 2017 mit dem Thema „Personenverkehr im Wandel der Zeit“ eröffnet, mit Sonder- und Dampflokmitfahrten u. v. m. (StZ)

IG Bw Dresden-Altstadt  
Zwickauer Straße 86  
[www.igbw-dresden-altstadt.de](http://www.igbw-dresden-altstadt.de)



EISENBAHMUSEUM, Lok 98 70 56 (HEGEL).

Foto: IG Bw Dresden-Altstadt



## Unsere Themen

|                            |      |
|----------------------------|------|
| ▪ Service                  | S. 2 |
| ▪ Sport   Lebensfreude     | S. 3 |
| ▪ Kultur   Freizeit        | S. 4 |
| ▪ Gesundheit               | S. 5 |
| ▪ Löbtau   Wellness        | S. 6 |
| ▪ Wohnen   Beruf           | S. 7 |
| ▪ Mobilität   Gesellschaft | S. 8 |
| ... und mehr!              |      |

## Im Mittelpunkt

**Gorbitz.** Am 30. September, 15 Uhr, treffen sich Interessenten im Hygienemuseum (Anmeldung erforderlich).

Am 11. Oktober wird im Mittelpunkt der Sommer in den Herbst geholt! Ab 14 Uhr soll mit den Besuchern beim Eisessen über „ihren“ Sommer 2016 ins Gespräch gekommen werden. Die notwendige Anmeldung wird erbeten bis 6. Oktober.

Durch das Gauernitzbach- und Regenbachtal bei Coswig wird am 19. Oktober gewandert. Treff ist 10 Uhr im Mittelpunkt.

Zum „Kochen im Herbst“ mit Kürbis treffen sich alle Interessenten am Montag, dem 24. Oktober, ab 11 Uhr. Die Kosten für den einzelnen Hobbykoch richten sich nach der Teilnehmeranzahl. Schließtag im Monat Oktober ist der 20. Oktober. (brh)

Informationen/Anmeldung  
„Mittelpunkt“, Merianplatz 4,  
Sachsenforum, Ebene 2  
Tel. 4179260

E-Mail: [mittelpunkt@dpbv-online.de](mailto:mittelpunkt@dpbv-online.de)

## Konzert

**Gorbitz.** Am 21. Oktober findet 19.30 Uhr, in der Philippuskirche, Leutewitzer Ring 75, ein Konzert mit dem Trio „Shuriki“ statt. (LA)

## Löbtauer Runde

Löbtau ist quicklebendig und nachhaltig. Das Bewusstsein der Menschen für Nachbarschaft, lokale Kultur und Handel wächst. Zum Herbstbeginn bieten nicht nur die Akteure der Löbtauer Runde spannende Erlebnisse. Auf dem Park(ing) Day am 16. September kamen viele davon zusammen.

(Fortsetzung auf Seite 6)



## Recht

ANZEIGE

## Moderate Erweiterung der Medienöffentlichkeit

Am 31. August hat das Bundeskabinett den von Bundesjustizminister Heiko Maas vorgelegten Entwurf eines Gesetzes zur Erweiterung der Medienöffentlichkeit in Gerichtsverfahren und zur Verbesserung von Kommunikationshilfen für Menschen mit Sprach- und Hörbehinderungen beschlossen. Der Gesetzentwurf sieht vor, das seit 1964 bestehende Verbot von Ton- und Fernseh-Rundfunkaufnahmen zum Zwecke der öffentlichen Vorführung oder Veröffentlichung moderat zu lockern. Das gewandelte Medienverständnis und der Umgang mit modernen Kommunikationsformen lassen ein generelles Verbot nicht mehr zeitgemäß erscheinen. Künftig erhalten Gerichte die Möglichkeit, in bestimmten Fällen Aufzeichnungen bzw. Übertragungen zu gestatten.

Zugelassen werden können:

- die Übertragung der mündlichen Verhandlung und der Urteilsverkündung in einen Arbeitsraum für Medienvertreter;
- eine audio-visuelle Dokumentation von Gerichtsverfahren von herausragender zeitgeschichtlicher Bedeutung sowie
- die Übertragung von Verkündungen von Entscheidungen der Obersten Gerichtshöfe des Bundes in den Medien.

Die Regelung soll neben der ordentlichen Gerichtsbarkeit auch für die Arbeits-, die Verwaltungs-, die Finanz- und die Sozialgerichtsbarkeit und in angepasster Form auch für das Bundesverfassungsgericht gelten. Ferner enthält der Gesetzentwurf Verbesserungen für Menschen mit Hör- und Sprachbehinderungen.

Vorgesehen sind Erweiterungen hinsichtlich der Beteiligung von Gebärdendolmetschern für hör- und sprachbehinderte Personen: Künftig sollen die Kosten für die Verdolmetschung des gesamten gerichtlichen Verfahrens übernommen werden.

Quelle:

Bundesjustizministerium  
www.bmfv.de

Rechtsanwalt

**Markus Bombis**

Tätigkeitsschwerpunkte  
**Arbeits- und Sozialrecht  
Mietrecht**

Interessenschwerpunkte  
**Bank- und Kapitalanlagerecht  
Versicherungsrecht**

01159 Dresden  
Clara-Viebig-Straße 9  
Tel.: (03 51) 4 13 59 78  
Fax: (03 51) 6 58 61 29  
E-Mail: RABombis@web.de

## Unter die Haube



TRABIHAUBE, THOMAS SCHÖNAUER, Des Deutschen liebste Kind.

Quelle: Verkehrsmuseum Dresden

Zum 26. Jahrestag der Deutschen Einheit zeigt das Verkehrsmuseum die Ausstellung „DEUTSCHLAND UNTER DIE HAUBE“. Das äußerst vielschichtige Thema „Deutsche Einheit“ greift das Projekt mit künstlerischen Mitteln und mit Hilfe des „liebsten Kindes“ der Deutschen, des Autos, auf.

50 Künstlerinnen und Künstler aus allen 16 Bundesländern und unseren Nachbarstaaten haben in diesem einmaligen, grenzüberschreitenden Projekt insgesamt 50 Autohauben individuell gestaltet und Deutschland auf diesem Wege im echten Wortsinne „unter die Haube gebracht“. Bewusst symbolisch ist dabei die Auswahl der Autoteile, die quasi als Leinwände für die künstlerische Beschäftigung mit dem Thema dienen.

Aus Westdeutschland stammende Künstler bearbeiteten

Motorhauben des Volkswagens der DDR-Marke Trabant.

Den aus Ostdeutschland stammenden Künstlerinnen und Künstlern diente die Haube des VW Golf II, des damals meist gefahrenen Volks-Wagens der BRD, als Plattform für ihre künstlerische Auseinandersetzung mit dem Thema Wiedervereinigung.

Kreative aus Luxemburg, Dänemark, Ungarn, Polen, England, Italien, Österreich, Tschechien, Russland, Togo, der Türkei und der Schweiz nahmen sich der VW Käfer-Fronthaube an und warfen somit ihren „Blick von außen“ auf unser Land. Initiator und Motor dieses besonderen Kunstprojektes ist der Hamburger Fotograf Kurt W. Hamann. Die seit dem 16. September 2016 laufende Ausstellung ist noch bis 8. Januar 2017 zu bestaunen.

## Für das letzte Geleit

Landeshauptstadt Dresden

STÄDTISCHER BESTATTUNGSDIENST

*Am Ende des Weges in guten Händen.*



Löbtauer Straße 70 · 01159 Dresden  
0351 4393600 (ganztägig erreichbar)  
www.bestattungen-dresden.de



**würdevolle Bestattungen  
aller Art zum Tiefpreis**

Erd · Feuer · See · Natur  
Sozial · Anonymbestattungen

**komplett ab 999,-**

24h ☎ 0351 500 747 07

Kesselsdorfer Str. / Ecke  
Rudolf-Renner-Str. 55, 01159 Dresden

www.saxonitas.de

**ANTEA BESTATTUNGEN**



*Wer einen Fluss überquert,  
muss die eine Seite verlassen.*

Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: 0351/42 999 42

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163  
Herzberger Str. 8 | Pfotenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54  
Breitscheidstr. 55 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)



Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DN EN ISO 9001  
00011515



Ein Dresdner Familienunternehmen

TORSTEN GAUMERT

**BESTATTUNGEN**

Tag und Nacht dienstbereit

Saarstr. 1 01189 Dresden

Tel. (03 51) 424 75 90

Herzberger Str. 30 Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden

Tel. (03 51) 4 04 37 82

Keglerstr. 4 01309 Dresden

Tel. (03 51) 3 12 93 00 Fax (03 51) 3 12 93 01

**DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN**



## Impressum

DRESDNER STADTTEILZEITUNG

■ Herausgeber:

SV SAXONIA Verlag für Recht,  
Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag

■ Anzeigenleitung:

SV SAXONIA VERLAG für Recht,  
Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden  
Tel. 0351 4852621

www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

■ Verantwortliche Redakteure:

Steffen Dietrich  
Tel. 0351 4852670, Fax: 0351 4852661  
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

■ Anzeigenberatung:

Regine Schreckenbach, Tel. 0171 6171851  
Anita Ulbrich, Tel. 0172 7067320  
vorstufe@saxonia-verlag.de

■ Druck:

LR Medienverlag und Druckerei GmbH  
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus  
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



**Wir helfen weiter**

**Bestattungsinstitut Teuchert GmbH**

Fachgeprüfte Bestatter im Dresdner Familienunternehmen, Inh.: B. Teuchert  
Tag und Nacht sowie Sonn- und Feiertag dienstbereit

mit eigener Trauerhalle **Boxdorfer Straße 21**  
01129 Dresden • Telefon 8 49 45 23

**Michelangelostraße 1 • 01217 Dresden**  
Telefon 4 72 40 65

**Fax für alle Geschäfte 8 58 42 27**

**Bautzner Straße 67**  
01099 Dresden  
Telefon 8 01 19 81

**Kötzschenbrodaer Straße 1a**  
01468 Moritzburg  
Telefon/Fax (03 52 07) 8 10 24

**Geschäftsstelle Cotta**  
Bramschstr. 11, 01159 Dresden  
Telefon 4 24 36 43



**Mitglied  
der Landesinnung  
der Bestatter Sachsens**



# Einsatz für sportliche Fairness

Als Kampfrichter hautnah bei Wettkämpfen dabei



**KAMPFRICHTER ULF MICHEL** (im Bild rechts) bei einem Leichtathletik-Wettkampf. Foto: Andreas Hanßke

VON CLAUDIA TRACHE

Die Olympischen Spiele sind erst ein paar Wochen Geschichte. Bei den Leichtathletikwettbewerben waren zahlreiche Kampfrichter im Einsatz, um für einen regelgerechten Verlauf der einzelnen Wettkämpfe zu sorgen. Wer von Olympischen Spielen träumt, muss als kleiner Leichtathlet beginnen. Damit diese Nachwuchsathleten sich bei regionalen Wettkämpfen beweisen und ausprobieren können, werden auch in Dresden Kampfrichter benötigt, damit diese Sportfeste überhaupt stattfinden können. Am 22. und 29. Oktober findet in Dresden der nächste Grundlagenlehrgang statt. Eben solche eine Grundausbildung absolvierten auch Ulf Michel und Andreas Hanßke, zwei langjährige aktive Kampfrichter. Beide waren zunächst als Übungsleiter in der Leichtathletik tätig und betrieben diesen Sport selbst aktiv. Während Andreas Hanßke die Kampfrichtertätigkeit als praktische Ergänzung zu seiner Arbeit

als Übungsleiter sah, entschied sich Ulf Michel für das Kampfrichtern, als er aus beruflichen Gründen seine Trainertätigkeit aufgeben musste. „Dreimal in der Woche als Trainer auf dem Platz zu stehen, habe ich irgendwann beruflich nicht mehr geschafft. Aber ich wollte meinem Sport treu bleiben. Als Kampfrichter ab und zu am Wochenende im Einsatz zu sein, konnte ich zeitlich ermöglichen“, erzählt der 41-Jährige. Doch ehe er den Grundlagenlehrgang absolvierte, war er vielfach als Helfer im Einsatz. „Jeder der sich für Leichtathletik interessiert und als Kampfrichter aktiv werden möchte, kann sofort als Helfer bei Wettkämpfen dabei sein. Es werden keine Vorkenntnisse benötigt, außer Spaß an der Sache, dem Willen im Team zu arbeiten und etwas Durchhaltevermögen“, erklärt Andreas Hanßke. Beide Kampfrichter haben sich über die Jahre weiterqualifiziert und Lehrgänge zum Obmann und Schiedsrichter absolviert. Damit können sie

bei Wettkämpfen mehr Verantwortung übernehmen, müssen zum Beispiel bei Protesten die letzte Entscheidung treffen. Wer lange genug dabei ist, hat auch die Möglichkeit, bei überregionalen Meisterschaften zum Einsatz zu kommen. So war Andreas Hanßke als Kampfrichter bei verschiedenen Deutschen Meisterschaften mit dabei und hat 2002 die Europameisterschaft in München miterlebt. Dennoch sind sowohl Ulf Michel als auch Andreas Hanßke am liebsten bei Nachwuchswettkämpfen im Einsatz.

Die direkte Begegnung mit Sportlern und Trainern sowie die Reaktionen der Athleten nach einem Wurf oder Sprung so hautnah zu erleben, finden beide gleichermaßen toll. Andreas Hanßke hat sich zudem in den letzten Jahren auf die Zeit- bzw. Weitemesstechnik konzentriert. Als Entwicklungsingenieur für Elektronik und Software kann er da sein Wissen besonders gut einbringen. „Auch auf diesem Gebiet suchen wir immer wieder Kampfrichter“, wirbt der 58-Jährige. Doch die Dresdner Kampfrichter stehen nicht nur Wettkampf für Wettkampf gemeinsam auf dem Sportplatz. „Die Stimmung bei uns ist sehr angenehm. Zweimal im Jahr treffen wir uns auch außerhalb des Stadions zu einer Wanderung oder anderen Freizeitaktivitäten“, erzählt Ulf Michel begeistert.

Wer demnächst als Helfer oder Kampfrichter bei Wettkämpfen dabei sein möchte, meldet sich bei Marian Beck, Tel. 0172 2954521 oder per E-Mail: kari-lehrgang@leichtathletik-dresden.de.

## Elternkurse

Die Beratungsstelle in Pieschen (BiP) bietet ab Oktober zwei neue Elternkurse „Starke Eltern – starke Kinder“ für Mütter und Väter mit kleinen und größeren Kindern mit kleinen und größeren Sorgen an, da die vielen Wertvorstellungen zur „richtigen“ Erziehung Eltern heute verunsichern. Ein Abendkurs startet am Montag, 17. Oktober, 19.15 Uhr, und findet jeweils montags, 19.15 bis 21.00 Uhr, statt. Daneben wird auch ein

Vormittagskurs angeboten, ab Dienstag, 18. Oktober, 9.15 Uhr. Die Folgetermine dieses Kurses sind jeweils dienstags 9.15 bis 11.00 Uhr.

Anmeldung/Informationen zu Kurskosten und Material: Beratungsstelle in Pieschen, Bürgerstr. 75, 01127 Dresden, Tel. 8588153, E-Mail bip@dksb-outlaw.de oder per Onlineformular: [www.kinderschutzbund-dresden.de/elternkurs-starke-eltern-starke-kinder-R/](http://www.kinderschutzbund-dresden.de/elternkurs-starke-eltern-starke-kinder-R/). (StZ)

**Hains**  
FREIZEITZENTRUM FREITAL

**BADEPASS PUR IM HAINS ERLEBNISBAD**

Mehrzweckbecken mit Strömungskanal  
Doppelröhren- und Reifenrutsche  
Kleinkinderbecken

Freizeit **ERLEBEN** [www.hains.de](http://www.hains.de)

## Für flotte Zweiräder

Bei „simson & bikes“ freut sich der „Simmi“-Fan! Von der Reparatur über die Instandsetzung und den Neuaufbau der kultigen Zweiräder, aber auch anderer Mopedmarken, bis hin zur Restaurierung von Oldtimern ist hier alles möglich. Besonders mit dem Wiederflottmachen der Simson kennt man sich bei „simson & bikes“ prima aus, daneben gibt es Zubehör und Ersatzteile und es werden

DEKRA-Gutachten erstellt. Das Winterhalbjahr kann man hier zudem optimal nutzen, die eigenen Mopeds und Motorräder fachgerecht auf Vordermann zu bringen. Ihr Fachhändler für MZ, Oldtimer und Simson „simson & bikes“, Cunnersdorfer Str. 12 in Freital, freut sich auf Ihren Besuch. Tel. 65210283, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 17 Uhr und Samstag 9 bis 11.30 Uhr.

**simson & bikes**

Cunnersdorfer Straße 12 · 01705 Freital  
Telefon: 0351 - 65210283  
E-Mail: [simson.bikes@gmx.de](mailto:simson.bikes@gmx.de)

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9<sup>00</sup>–17<sup>00</sup> Uhr  
Sa 9<sup>00</sup>–11<sup>30</sup> Uhr

Premiumpartner  
VEB MZA

**Restauration | Reparatur | Ersatzteile | An- & Verkauf**

**Samstag, 24. September 2016**  
Feiern Sie zu unserem Oktoberfest die Doppelpremiere!

**KIA** Kia Optima SW **KIA** Kia Niro

**Gutschein**

Genießen Sie an diesem Tag im Autocenter Strehle einen leckeren Oktoberfest-Schmaus gratis!

Der Gutschein ist nur am 24. September 2016 gültig. Pro Person nur ein Gutschein einlösbar.

**KIA**  
The Power to Surprise

**Autocenter Strehle** e.K.  
Kötzschenbroder Str. 189  
01139 Dresden-Kaditz  
Tel.: 0351/8 38 18 90 · [www.strehleauto.de](http://www.strehleauto.de)



## Interkulturelle Tage

Unter dem Motto „Gemeinsam Vielfalt leben“ finden vom 18. September bis 2. Oktober die 26. Interkulturellen Tage in Dresden statt. Die diesjährigen Schwerpunkte liegen auf den Themen Interreligiöser Austausch, Asyl ist Menschenrecht sowie Interkulturalität – gemeinsam Neues gestalten. Einer der Höhepunkte ist am 24. September, 12 bis 18 Uhr,

das Interkulturelle Straßenfest auf dem Jorge-Gomondai-Platz. Am 19. September, 10 bis 12 Uhr, lädt der Ausländerrat ein, in Johannisstadt den interkulturellen Frauentreff, Elisenstraße 35, kennenzulernen. Am 25. September findet von 10–14 Uhr im Kinder und Jugendhaus INSEL, Meißner Landstraße 16/18, ein Interkultureller Sonntagsbrunch für alle statt. (StZ)



**Freitag, 21.10.2016**  
Einlass: 15 Uhr - Ende: 20 Uhr

**ElbeZeit**  
**Tanz, Kaffee und Kuchen**

Tickets für 12,00 € im Vorverkauf:

- am Infoschalter des Flughafen-Terminals
- im Servicecenter der Sächsischen Dampfschiffahrt (Georg-Treu-Platz 3, Tel: 0351 866090)
- beim SZ-Ticketservice (zzgl. VVK-Gebühren)

Weitere Tickets an der Abendkasse.  
[www.elbezeit.de](http://www.elbezeit.de)

**DRESDEN INTERNATIONAL**  
MITTELDEUTSCHE AIRPORT HOLDING



## EVENTS AM FLUGHAFEN

- 9.10. SZ-Trödelmarkt**  
mit Kinder- und Familentrödel
- 30.10. – 27.11. Airport on Ice**  
Eislaufspaß für Groß und Klein
- 7.11. Fernweh: Seidenstraße**  
Reisevortrag von Markus Walter
- 7.11. – 20.11. Adventsbacken**
- 13.11. Jazztage Dresden**  
The Big Chris Barber Band,  
Gunther Emmerlich, Yo Jazz Bigband
- 24. + 25.11., 1. + 2.12. Airport Games**  
Weihnachts- und Firmenevent
- 5.12. Fernweh: USA – der Westen**  
Reisevortrag von Wolfgang Röllner
- sonntags Lichtertouren im Advent**

Informationen unter  
[dresden-airport.de/termine](http://dresden-airport.de/termine)



## „Brücken bauen“

Fest zur Deutschen Einheit: Hunderttausende Gäste werden Anfang Oktober erwartet

Großes Bürgerfest, faszinierende Abend-Inszenierung an der Elbe und offizieller Festakt: Der Freistaat Sachsen richtet in diesem Jahr die Feierlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit aus. Dazu werden in Dresden vom 1. bis 3. Oktober hunderttausende Gäste erwartet. Die Wiedervereinigung wird damit in dem Bundesland gefeiert, in dem im Herbst 1989 mit der Friedlichen Revolution alles begann.

„Brücken bauen“ lautet das diesjährige Motto: „Wir wollen an diesen Tagen von Sachsen aus neue Brücken in die Welt bauen – Brücken zwischen Alt und Jung, zwischen Tradition und Innovation, zwischen Politik und Gesellschaft und zwischen unserer Heimat und der Welt“, betont der amtierende Präsident des Bundesrates und sächsische Ministerpräsident Stanislaw Tillich. „Wir werden uns national und international als



**DIE GANZE ALTSTADT** – wie hier der Altmarkt – wird Anfang Oktober zur Bühne für das große Bürgerfest.  
Foto: Pohl

gastfreundliches und innovatives Bundesland im Herzen Europas präsentieren.“

### ■ Großes Bürgerfest

In der Dresdner Altstadt wird an allen drei Tagen zum großen Bürgerfest für die ganze Familie eingeladen – mit Shows auf mehreren Bühnen, Musik, Talkrunden und Begegnungen mit Politikern. Durch alle Bereiche wird sich das Thema „Deutschland tanzt“ ziehen.

Herzstück des Bürgerfestes ist die Ländermeile, auf der alle 16 Bundesländer ihre Besonderheiten präsentieren. Sachsen lädt ein zu einer Entdeckungstour durch seine einzigartige Kunst- und Kulturlandschaft und will den Blick zugleich auf Sachsen als modernen und starken Forschungs- und

Wirtschaftsstandort lenken. Auch die Gastgeberstadt Dresden präsentiert sich mit einem bunten Programm.

Einer der Höhepunkte der Feierlichkeiten wird neben dem offiziellen Festakt in der Semperoper, zu dem am 3. Oktober auch Bundespräsident Joachim Gauck, Bundeskanzlerin Angela Merkel und Bundestagspräsident Norbert Lammert erwartet werden, und der per Videoleinwand auf den Theaterplatz übertragen wird, eine große Bilder-, Licht- und Lasershow am Vorabend an der Elbe sein – vor der beeindruckenden Kulisse der barocken Dresdner Altstadt. (StZ)

[www.tag-der-deutschen-einheit.sachsen.de](http://www.tag-der-deutschen-einheit.sachsen.de)

außerdem: App

„Tag der Deutschen Einheit 2016“.

## Herbstferien!

**Verkehrsmuseum Dresden**



**15. Oktober, 10–16 Uhr**  
**Tag des Modellbaus im Verkehrsmuseum**  
Veranstalter: Erster Plastikmodellbauclub Dresden

5. und 12. Oktober,  
10.30–12.30 Uhr (8–12 Jahre)

### Mini-Fahrzeugwerkstatt

Baut euch euren eigenen Recycling-Renner.

7. und 14. Oktober, 15–16 Uhr (7–12 Jahre)

### Umweltbewusstsein versus Mobilität?

Ist Mobilität umweltunfreundlich? Was kann ich für den Umweltschutz tun? Ermittle deinen biologischen Fußabdruck.

Für beide Veranstaltungen anmelden unter Tel.: 0351 8644-133 oder E-Mail: [fuehrung@verkehrsmuseum-dresden.de](mailto:fuehrung@verkehrsmuseum-dresden.de)

Täglich an der Kasse erhältlich

### Entdeckerblatt »Auf den Spuren der Fahrzeuggeschichte«

Auf eigene Faust das Museum entdecken und den vier Elementen: Feuer, Wasser, Luft und Erde nachspüren. Tipps für Experimente zum Selbermachen.

Alle Infos unter [www.verkehrsmuseum-dresden.de](http://www.verkehrsmuseum-dresden.de)





## Der Deutsche Weiterbildungstag

Der Deutsche Weiterbildungstag ist ein bundesweiter Aktionstag, der alle zwei Jahre stattfindet. Ziel der Veranstaltung ist es, die öffentliche Wahrnehmung dafür zu schärfen, was berufliche, politische, wissenschaftliche, kulturelle und allgemeine Erwachsenen- und Weiterbildung in unserem Land leistet, etwa wenn sie Teilhabe am öffentlichen Leben stärkt, die eigenen Kompetenzen erweitert, neue Optionen in der Erwerbstätigkeit ermöglicht, zu mehr Toleranz beiträgt oder gesundheitsförderliches Verhalten stärkt.

Der Deutsche Weiterbildungstag wird von einem breiten Bündnis namhafter Verbände, Institutionen und

Unternehmen der Weiterbildungsbranche getragen und finanziert. Die 21 Veranstalter vertreten das weite Spektrum der beruflichen, politischen, kulturellen und allgemeinen Erwachsenen- und Weiterbildung in unserem Land.

In diesem Jahr steht der Deutsche Weiterbildungstag unter dem Motto „Weiterbildung 4.0 – fit für die digitale Welt“. In ganz Deutschland werden mehr als 500 Aktionen stattfinden.

Weitere Informationen gibt es unter [www.deutscher-weiterbildungstag.de](http://www.deutscher-weiterbildungstag.de).

### 6. Deutscher Weiterbildungstag - 29. September

#### Weiterbildung zum Anfassen beim Tag der offenen Tür

Erleben Sie den Unterricht im **Virtuellen Klassenzimmer** live mit! Zum Beispiel:

- Vom Steinzeitmenschen zum Digital Native
- Gut geplant ist halb gebaut - Gestaltung in AutoCAD
- Gedanken Gestalt geben - Grundfunktionen von Adobe Illustrator
- und vieles mehr von 11:00 bis 16:00 Uhr am 29. September

Besonderes Thema! **Berufliche Rehabilitation** und Virtuelles Lernen!

Kontakt: 0351 205 88 28

Wo: Institut für Berufliche Bildung, **Prager Str. 2b**, 01069 Dresden



## Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?

Lassen Sie sich von **Regine Schreckenbach** beraten.

☎ 0171/6171851

@ [regine.schreckenbach@saxonia-verlag.de](mailto:regine.schreckenbach@saxonia-verlag.de)

### Kleinanzeigen

**Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) (Fa.)

**GESCHÄFTSAUFLÖSUNG NATUR-KOSMETIKSTUDIO** ab 4. Oktober 2016 · Dienstag bis Donnerstag 11 bis 18 Uhr  
Interieur, Arbeitsmittel, Deko, Kosmetikprodukte u. v. m.  
Reichenbachstraße 25 · 01069 Dresden · Tel. 0351 32 38 640

**WIR SUCHEN HÄUSCHEN, wer verkauft sein Haus?**  
Bitte alles anbieten!  
Tel: 0173 3677319  
[fa.manthey@gmx.de](mailto:fa.manthey@gmx.de)

### PLASMAspender gesucht.

Altmarktgalerie Dresden  
Für MEHR als ein Dankeschön!  
Infos Mo-Fr bis 19 Uhr: 0351-272260  
JETZT Ihren Termin vereinbaren!

**octapharma plasma**

**BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK**  
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen  
übernimmt preiswert, schnell und unkompliziert

**TEAM ALPIN GmbH**  
Telefon 0172 3530066  
[mail@team-alpin.info](mailto:mail@team-alpin.info)  
Herr Rehwagen

ANZEIGE

GEREINIGT. GETROCKNET. GEBÜGELT

Unser Angebot, seit Jahren gern genutzt:  
**2 Anzüge für 16€**

Kesselsdorfer Str. 13 · Dresden  
Telefon 0351/421 70 63  
[www.die-kleidermeister.de](http://www.die-kleidermeister.de)

**Jetzt 4 Wochen kostenlos testen!**  
**Der Johanniter-Hausnotruf.**

Sichern Sie sich unser Aktionsangebot gegen Vorlage dieses Coupons!

**Sicherheits-Wochen**  
19.09. bis 31.10.2016

Servicenummer: **0800 3233 800**  
(gebührenfrei)

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

ANZEIGE

## Hausnotruf sorgt für ein sicheres Gefühl

Ein Knopfdruck kann Leben retten: Dank Hausnotrufsystem wird eine Verbindung zur Notrufzentrale hergestellt, wenn z. B. medizinische Hilfe notwendig wird. Derzeit vertrauen bundesweit mehr als 130.000 Kunden dem Johanniter-Hausnotruf. Häufig entscheiden sich allein lebende Senioren für das System. Insbesondere älteren, chronisch kranken oder gehbehinderten Menschen ermöglicht der Hausnotruf ein eigenständiges Leben in den eigenen vier Wänden. Doch auch für jüngere Menschen eignet sich der Hausnotruf, etwa als Übergangslösung nach einem Krankenhausaufenthalt oder während einer Risikoschwangerschaft. Wenn eine Pflegestufe bereits vorhanden ist, kann

die Übernahme der monatlichen Kosten für den Hausnotruf durch die Pflegekasse auf Antrag und nach Prüfung durch die Kasse erfolgen, da er als Pflegehilfsmittel anerkannt ist. Menschen mit geringem Einkommen können beim Sozialamt die Kostenübernahme beantragen. Und: die Kosten für das Notrufsystem sind von der Steuer absetzbar. Nicht nur im medizinischen Notfall kann der Dienst Leben retten. Das Sicherheitssystem kann um Falldetektoren, Bewegungs- und Rauchwarnmelder sowie um die Hinterlegung des Haustürschlüssels erweitert werden und sorgt so für ein rundum sicheres Gefühl im eigenen Zuhause.

[www.johanniter.de/hausnotruf](http://www.johanniter.de/hausnotruf)

Pflegedienst und Tagespflege  
**Klostermann**  
... eine runde Sache!

*Einladung zum Tag der offenen Tür*

Der Pflegedienst Klostermann hat in Dresden-Plauen ein neues Zuhause gefunden. Mit dem Umzug wurde auch unsere Tagespflege eröffnet, die am 01. August 2016 die ersten Gäste begrüßte.

Das möchten wir gerne mit Ihnen feiern und laden Sie ganz herzlich zum Kennenlernen ein.

Unser erster »Tag der offenen Tür« findet am  
**Samstag, dem 24. September 2016**  
von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr in den Räumen unserer neuen Tagespflege in der Würzburger Straße 35 statt.

Ihr Ansprechpartner: Frau Jana Klostermann Tel.: 0351 4032411

**Pflegedienst und Tagespflege Klostermann**  
Würzburger Straße 35 · 01187 Dresden  
Tel. 0351 4032411 · [www.pflegedienst-klostermann.de](http://www.pflegedienst-klostermann.de)

**KRESS MODEZENTRUM**

TOM TAILOR OPUS s.Oliver  
nakedano TALLY WEIL VERO MODA  
SOCCX TOM TAILOR Denim ONLY  
Street One CECIL sheego Squesto  
CAMP DAVID JACK & JONES questo  
LERROS REDMOND Wrangler

und viele mehr!

**Die fantastische neue Herbstmode ist da!**

**Kress Modezentrum Dresden**  
Nähe Elbepark, neben Metro  
Mo – Fr 10.00 – 19.00 Uhr Sa 9.00 – 18.00 Uhr

**Kress Modezentrum Radebeul**  
LUMACENTER, Meißner Straße 475  
Mo – Sa 9.00 – 20.00 Uhr

[www.kress-mode.de](http://www.kress-mode.de)

**P** KRESS Kunden parken kostenlos direkt am Geschäft



## Gesundheitstag

Am 10. Oktober findet der 4. Aktionstag zur seelischen Gesundheit statt. Im Fokus steht das Zusammenspiel von seelischer Gesundheit und Sucht. Die Fachveranstaltung zu dem Thema beginnt

14 Uhr im Stadtmuseum, Wilsdruffer Straße 2. Vorträge, Podiumsdiskussion und Informationen über Gesundheitsangebote stehen auf dem Programm. (PZ)

[www.dresden.de](http://www.dresden.de)



### Kein Grund zum Haare raufen!

#### Leiden Sie unter Haar- oder Nagelproblemen? Wir helfen Ihnen.

**Kommen Sie zu uns und lassen Sie sich individuell und umfassend beraten am Montag, 24. Oktober 2016, von 9 bis 18 Uhr!**

Eine ausgebildete Fachberaterin beurteilt die Struktur Ihrer Haare und Nägel unter dem Videomikroskop. Sie kann mögliche Ursachen für Störungen im Erscheinungsbild aufzeigen und gibt Ihnen spezielle Tipps für mehr Attraktivität von Haar und Nägeln.

Die Beratungstermine sind erfahrungsgemäß schnell ausgebucht. Bitte melden Sie sich daher rechtzeitig bei uns an. Die Beratung ersetzt keine ärztliche Diagnose bei schwerwiegenden Erkrankungen.



**DREIKAISERHOF-APOTHEKE**

Beratung Service Freundlichkeit  
Apothekerin Sylvia Vater

Kesselsdorfer Straße 2-6 01159 Dresden  
Tel.: 0351 42 10 153

## Neues aus der Löbtauer Runde

### ■ International Park(ing) Day

Elf Einrichtungen sprachen am 16. September mit Verweilenden und Passanten auf temporären „Parks“ an der „Kellei“ über ihre Kulturarbeit. Die Besitzer einer Kneipe und einer Wäscherei lieferten Strom. Vom Park(platz)-Café bis zum Freiluftbüro auf ICE-Bistro-Sitzen war alles dabei: Besonders diskutiert wurde über die Zentralhaltestelle, alternativen Verkehr z.B. mit Lastenrad, den Löbtauer Wochenmarkt und den sog. „Sukuma Award“ für Kinospots zum Thema Teilen – bei laufendem Verkehr zwischen Straße und Fußweg; einen Radweg gibt es nicht. Ohnehin helfen die Löbtauer sich selbst: Das Straßen- und Tiefbauamt hatte die angemeldete Veranstaltung nicht beschildert, so nahmen Stühle und Bänke die Flächen ein. Mit Hilfe des Ordnungsamts räumten Kurzparker einsichtig. Akteure spendeten der Polizei eigenes Absperrband zum Sichern. Mehr auf [www.loebtau.org/aktionen](http://www.loebtau.org/aktionen)

### ■ 3. Löbtauer Hofflohmärkte

Am 24. September zwischen 10 und 18 Uhr veranstalten drei Nachbarschaften in Löbtau-Nord die „Löbtauer Hofflohmärkte“

von Löbtauern für Löbtauer. Alt-Löbtau 5 und 7 (10 bis 16 Uhr), Stollestraße 44 und 46 (14 bis 18 Uhr) sowie Emil-Ueberall-Straße 19 (10 bis 16 Uhr) laden zum Tauschen und Handeln unter Nachbarn ein. Mehr auf [www.holzhof-verlag.de/flohmarkt](http://www.holzhof-verlag.de/flohmarkt)

### ■ Stadtteile verbinden

Vom 30. September bis 8. Oktober 2016 füllen und verbinden kreative Menschen die Stadtteile Löbtau und Friedrichstadt mit kulturellem Leben mit dem Ziel: Selbstorganisierte lebenswerte Stadtteile mit stabilen Nachbarschaften. Programm auf <http://roads2016-kiezsthappening.tumblr.com>

### ■ Friedhofsführung Neuer Annenfriedhof

Am 10. Oktober, 14 Uhr, führen Denk Mal Fort! e.V. und Verwaltung Neugierige auf dem Neuen Annenfriedhof. Heike Richter und Christian Mögel stellen einige Geschichte, Familien und Gräber vor; Treffpunkt Haupteingang Kesselsdorfer Straße 29. Mehr auf [www.annenfriedhof-dresden.de](http://www.annenfriedhof-dresden.de). Angebot: Stadtrundgänge für Gruppen können bei den Sprechern der Löbtauer Runde bestellt werden.

■ **Interaktives Kriegerdenkmal**  
Am 20. Oktober um 14 Uhr lädt das Stadtplanungsamt, Abteilung Stadterneuerung, alle Beteiligten und Löbtauer zu einer Soirée auf die Fläche zwischen Freiburger Straße und Löbtauer Brücke. Der Künstler Hannes Hein errichtete dort mit Löbtauer Schülern ein Poesie-Denkmal für Napoleon. Die AG Löbtauer Geschichte stellt ihre Dokumentation „Löbtau zu Napoleons Zeit“ bereit. (Felix Liebig)

Kontakt:

Sprecher der Löbtauer Runde  
Angela Bösch & Felix Liebig,

Tel. 0351 4662766,

E-Mail: [sprecher@loebtau.org](mailto:sprecher@loebtau.org)

Internet: [www.loebtau.org](http://www.loebtau.org)



Löbtauer Runde Park(ing) Day.

Foto: Felix Liebig

ANZEIGE

## Neues aus der Ergotherapie Liebscher

Seit dem 01.09.2016 können wir in unserer Praxis zwei neue Mitarbeiterinnen begrüßen. Pia Winkler und Wencke Schlebusch sind frisch gebackene Ergotherapeutinnen, die sich mit viel Engagement in unsere Praxis einbringen werden, so dass fünf Therapeutinnen für Sie da sind. Unserer Mitarbeiterin Susi Reinsberger konnten wir vor kurzem zur bestandenen Prüfung gratulieren. Sie ist nun außer LRS-/Legasthenie- auch Dyskalkulietrainerin. Somit können wir nun das gesamte Spektrum therapeutischer Interventionen zur Behandlung von Lernschwächen in Deutsch und Mathematik anbieten. Einer der Schwerpunkte unserer Arbeit ist die myofasziale Triggerpunkttherapie, die von Mandy Liebscher durchgeführt wird. Triggerpunkte sind schmerzhafte Muskelverhärtungen, die zu Bewegungseinschränkungen und Kraftlosigkeit führen können. Die Behandlung ist eine – zwar schmerzhafte, aber sehr effektive Art, auch länger andauernde, zum Teil jahrelang bestehende Schmerzen zu lösen.

Bei Kathrin Roßberg finden Sie die vollendete Tiefenentspannung bei einer Klangmassage nach Peter Hess. Hier werden unterschiedliche Klangschalen an verschiedenen Stellen des Körpers aufgelegt und angeschlagen. Dabei breiten sich Schallwellen durch den gesamten Körper aus und ihre Muskeln, Geist und Seele können loslassen.



**WIR BETREUEN PATIENTEN** in der Intensivpflege, zum Beispiel Wachkoma-Patienten. Wir arbeiten mit Querschnittsgelähmten, MS-Patienten und vielen anderen Krankheitsbildern.

Ab dem 10.10.2016 kommen auch die Kleinen wieder auf ihre Kosten. Unsere Kleinkindsportgruppe „Junge Hüpfen“ startet dann jeden Montag, 16.00 Uhr, unter der Leitung von Wencke Schlebusch. Alle Kinder zwischen 2 und 4 Jahren sind herzlich eingeladen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, hilft uns aber bei der Planung. Unser Babytreff „Krabbekäfer“ erfreut sich seit Anfang 2015 großer Beliebtheit und findet immer mittwochs, 9.00–10.30 Uhr, statt. Für beide Gruppen wird ein Unkostenbeitrag von 5,00 Euro erhoben. Sie sehen, es gibt einiges Neues in unserer Praxis, aber wir bieten noch so vieles mehr an. Wir sind in einigen Pflegeeinrichtungen tätig, besuchen Patienten zu Hause oder in der Schule/Kindergarten.

Wir betreuen Patienten in der Intensivpflege, Wachkoma-Patienten und arbeiten mit Querschnittsgelähmten, MS-Patienten und vielen anderen Krankheitsbildern.

Abschließend möchten wir noch alle Interessierten zum ersten „Tag der offenen Tür“ und zu unserem Herbstfest am 28.10.16 ab 15 Uhr einladen. Unsere Therapeutinnen stehen Ihnen zu allen Themen rund um die Ergotherapie Rede und Antwort. Für die Kleinen gibt es eine Bastelecke, wo sie sich unter Anleitung ausprobieren können.

Es gibt wieder Kaffee & Kuchen und andere Leckereien. Das Ende des Festes lassen wir offen, wir haben

also genug Zeit zum Quatschen und Beisammensein.  
Ihre Ergotherapie Liebscher

**Ergotherapie  
Liebscher**

Burgkstraße 23 | 01159 Dresden  
Tel.: 48249963 | Mobil: 0172/4263887  
E-Mail: [liebschermady@web.de](mailto:liebschermady@web.de)  
[www.ergotherapie-liebscher.net](http://www.ergotherapie-liebscher.net)



## Wirtschaftsfrauen

**Seevorstadt-Ost.** Im Rahmen der Unternehmerrunde „Dresdner Weitsicht“ veranstaltet der Verein Wirtschaftsfrauen Sachsen in Kooperation mit dem Amt für Wirtschaftsförderung Dresden und der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Dresden das Forum der Dresdner Wirtschaftsfrauen. Unter dem Motto „Frauen stärken die Wirtschaft und wir stärken die Wirtschaftsfrauen!“ stehen am 19. und 20. Oktober Vorträge und Workshops auf dem Programm, die das Thema Wertschöpfung aus verschiedenen Blickwinkeln betrachten. Veranstaltungsort ist das Dynamo-Stadion. Beginn ist am 19. Oktober, 15 Uhr. (StZ)

[www.wirtschaftsfrauen-sachsen.de](http://www.wirtschaftsfrauen-sachsen.de)

## Seniorenakademie

Die Dresdner Seniorenakademie, die offen für alle Altersgruppen ist, hat für das Wintersemester 2016/2017 erneut ein umfangreiches und vielseitiges Bildungsprogramm aufgelegt. Hörerinnen und Hörer können aus über 400 Veranstaltungen der Seniorenakademie und der Bürgeruniversität der TU Dresden wählen. Zu den Angeboten der Bürgeruniversität der TU Dresden gehören Vorlesungsreihen und Seminare der Fakultäten. Das umfangreiche Programm umfasst Themen der Architektur, Umweltwissenschaften sowie aktuelle Fragen in Wissenschaften und Gesellschaft. Bildungsreisen führen unter anderem nach Altenburg, einer Stadt, die eng mit der Reformation verbunden ist. Die Leipziger Buchmesse ist ebenso Reiseziel wie das Archäologische Museum in Chemnitz. (StZ)

Das gesamte Programm, Informationen und die Einschreibemodalitäten finden Sie im Internet: [www.tu-dresden.de/senior](http://www.tu-dresden.de/senior)

## Aktion für die Sicherheit der Schulkinder

Die LVM Versicherung in Sachsen hat in Kooperation mit den sächsischen Lokalsendern Radio Dresden, Radio Chemnitz, Radio Leipzig, Vogtland Radio, Radio Erzgebirge, Radio Zwickau und Radio Lausitz wieder die Aktion „Sicherer Schulweg“ durchgeführt. Ziel ist die Erhöhung der Sicherheit im Straßenverkehr, insbesondere für Schulanfänger. Insgesamt 25.000 Schulwegpässe wurden dazu in Kindergärten, Vorschuleinrichtungen, Sportvereinen und Schulen verteilt. Durch die Beschäftigung mit diesen Schulwegpässen können die Kinder im Kreise ihrer Familie oder z.B. im Kindergarten gemeinsam in spielerischer Form wichtige Verhaltensweisen für einen sicheren Schulweg erlernen. Zusätzlich gab es eine Verlosung attraktiver Preise, die von der LVM Versicherung in Sachsen und ihrem Partner hkk-Krankenkasse gesponsert wurde. So konnte sich kürzlich zum Beispiel eine zukünftige Dresdner Schülerin über die Übergabe eines neuen Fahrrads durch den Agenturleiter der LVM-Versicherung, Marcel Jäkel, freuen.



Marcel Jäkel, Versicherungsfachmann BWV  
Altplauen 4, 01187 Dresden  
Tel: 64753951, [www.m-jaekel.lvm.de](http://www.m-jaekel.lvm.de)

**LVM**  
VERSICHERUNG

[www.tttankstation.de](http://www.tttankstation.de)

**TINTE TONER DRUCKER**

**1 € Gutschein**  
pro Kunde bei Vorlage des Flyers

✓ Befüllung ✓ Beratung ✓ Verkauf

**SHOP Dresden**  
Kesselsdorfer Straße 56, Tel.: 0351 4248400  
Mo.-Fr. 09:00 - 19:00 Uhr, Sa. 09:00 - 14:00 Uhr

Ihr Experte vor Ort **TTT**  
TINTEN TONER TANKSTATION

**Hausgeräte, Reparatur & Fachgeschäft**

Wir reparieren Ihre Wasch-, Kühl-, Elektro- & Gasgeräte

**monsator** Waschmaschine  
Hausgeräte Dresden GmbH Miele WDA 111 WCS  
(inkl. Anlieferung, Anschluss & Entsorgung des Altgerätes)

bei uns **KOSTENFREI**  
Lieferung, Anschluss & Altgeräteentsorgung

Angebotspreis: **855,-**

WIR GEWÄHREN RABATT AUF EHRENAMTSKARTE!

Lindengasse 18 • 01069 Dresden • ☎ 83 17 60 • [hausgeraete@monsator-dresden.de](mailto:hausgeraete@monsator-dresden.de)

**Schnelle Hilfe ☎ 0800/4 95 49 55**

## 24. September: Aktionstag Bildung bei der IHK

Zukünftige Stars werden bei uns nicht gecastet, aber den Weg zum (Traum-)Beruf können wir trotzdem zeigen. Auf dem Gelände der IHK Dresden erwarten den Besucher mehr als 150 Unternehmen, welche Einblicke in verschiedenartige Ausbildungsberufe präsentieren. Das Besondere an diesem Tag sind die Tipps aus „erster Hand“. Die mehr als 700 Mitwirkenden – vom Unternehmer bis zum Auszubildenden – warten auf Fragen über die richtige Berufswahl, die Möglichkeit eines Praktikums oder wie man sich am besten bewerben kann. Für den Berufswahlpass können sich Schülerinnen und Schüler

am Stand der IHK Dresden eine persönliche Teilnahmebestätigung drucken lassen. Zusätzlich halten die Unternehmen Beratungsticker bereit, um Gespräche und Firmenkontakte nachverfolgen zu können.

Nutzen Sie die Chancen zum Ausprobieren und Reinschnuppern beim 23. Aktionstag Bildung der Industrie- und Handelskammer in Dresden.

Weitere Informationen unter [www.aktionstag-bildung.de](http://www.aktionstag-bildung.de)

**AKTIONSTAG.BILDUNG.**

24.09.2016 | 10-16 UHR

FINDE DEINEN BERUF!

WQ? IHK Industrie- und Handelskammer Dresden

IHK-Bildungszentrum  
Mügelner Straße 40  
01237 Dresden

[WWW.AKTIONSTAG-BILDUNG.DE](http://WWW.AKTIONSTAG-BILDUNG.DE)

## Die Energie-Berater

Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

### Warmwasserkosten im Blick!

### Der Duschwasser-Check der DREWAG hilft

Täglich verbrauchen Haushalte warmes Wasser – ob beim Spülen, Kochen, Duschen oder Baden. Nach der Heizung ist der Warmwasserverbrauch der zweitgrößte Posten in der Energiebilanz.

möchte, wie viel er beim täglichen Duschvorgang verbraucht, empfehlen die Energie-Berater des DREWAG-Treffs ein „amphiro al“-Messgerät zur Ausleihe.

Den Verbrauch von Warmwasser zu kontrollieren kann dabei helfen, sparsamer mit dem für uns alltäglich gewordenen Rohstoff umzugehen. Beim Duschen lassen sich etwa 20 % der Kosten einsparen. Wer genau wissen

DREWAG-Kunden erhalten gegen Vorlage des Personalausweises und einer Kautions von 10 Euro das Gerät, die Leihgebühr beträgt 2 Euro pro Tag. Das Messgerät zeigt die Temperatur, die verbrauchte Wassermenge und Energie pro Duschvorgang an und wird ganz einfach zwischen Duschkopf und Schlauch geschraubt.

Weitere Informationen zur Handhabung und andere nützliche Wasserspartipps erhalten Sie im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße, 01067 Dresden!



**DREWAG**

### Lohnsteuerhilfe



Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfevereine

## Durch uns sparen Sie Geld.

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.



Beratungsstelle:  
01127 Dresden  
Großenhainer Str. 113-115  
Tel.: 03 51-84 38 72 56



## Gesucht: Ökostrom-Vermittler. Mit oder ohne Strickpulli.

Jetzt informieren und LichtBlicker werden.  
[www.werdelichtblicker.de](http://www.werdelichtblicker.de)



Maik,  
LichtBlicker seit 2009

Ihre Ansprechpartnerin:  
Manuela Seeger  
NL Leipzig - wir suchen für Dresden!  
Telefon: 0341 - 31 99 607  
Fax: 0341 - 31 99 605  
E-Mail: [manuela.seeger@lichtblick.de](mailto:manuela.seeger@lichtblick.de)

**LichtBlick**  
Generation reine Energie



**HeineModen**  
Inh. Marion Heine e. K.

Poststraße 17  
01159 Dresden

Tel.: 0351/4213292  
Fax: 0351/4216227  
info@heinemoden.de

Öffnungszeiten  
Di bis Fr 10–18:30



Entspannt Steuern sparen.

**Steuern? Lass ich machen.**



Mehr für mich.

Für Sie vor Ort:  
Cornelia Frenzel 01159 Dresden · Clara-Zetkin-Straße 14a  
Marion Klar 01159 Dresden · Dölzschener Straße 24  
Claudia Pöche 01169 Dresden · Robinienstraße 31

Tel. 4221322  
Tel. 48296896  
Tel. 4117585

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

## Neugestaltung der Poststraße



UNTER DER ADRESSE Poststraße 10 befand sich einst das Postamt 28 (Foto links, 1. Gebäude linke Seite), das der Straße ihren Namen gab. Bis 1893 trug die Straße übrigens den Namen Heinestraße. Fotos: Sd

**Löbtau.** Die Poststraße ist seit vergangenen Jahr aufwändig saniert worden. Über eine Million Euro hat die Stadt in eine grundlegende Sanierung der historischen Straße investiert. Die Fahrbahn wurde asphaltiert, Gehwege neu gepflastert

und die Straßenentwässerung und -beleuchtung erneuert. Die straßenprägenden historischen Gas-Leuchten wurden erhalten und auf elektrischen Betrieb umgerüstet. Da die Straße deutlich verbreitert wurde, kam es als Wermutstropfen

zu Fällungen großer, alter Bäume. Der zukünftig prägende Alleecharakter der Straße ist mit zahlreichen neuen, noch sehr zierlichen Bäumchen, angelegt. Geschaffen wurden zudem mehr Parkplätze und neue Fahrradbügel. (LA)

## Beräumungs- & Gebäudereinigungs Service seit 2006

Wenn Sie nach einem kundenorientierten Unternehmen gesucht haben, sind Sie bei uns genau richtig.

Seit mehr als zehn Jahren erledigen wir sauber und fachgerecht alles rund ums Einladen, Transportieren und Entsorgen. Wir begleiten und beraten Sie zuverlässig und kompetent von der Besichtigung bis zur Übergabe der Wohnung an den jeweiligen Vermieter.

Lassen Sie sich kostenlos von unserem Fachpersonal beraten. Schritt für Schritt entsteht so ein nachvollziehbares Angebot, welches auf Ihr Vorhaben zugeschnitten ist.

**Beräumungs & Gebäudereinigungs Service**

Raimundstraße 1 · 01157 Dresden

Telefon: 0351/4207878

Mobil: 0173/1523321

[www.gebaeudereinigung-bgs.de](http://www.gebaeudereinigung-bgs.de)

[www.melchior-beraenderung.de](http://www.melchior-beraenderung.de)

Unser Leistungsspektrum umfasst:

**Beräumung**

- ▶ Haushalts- & Wohnungsaufösungen
- ▶ Beräumungen von Haus und Hof
- ▶ Entrümpelungen aller Art
- ▶ Transport Ihrer Möbel
- ▶ Umzüge bis 3,5t
- ▶ Entsorgung
- ▶ Entfernen von Einbauten, Wand-, Decken- und Bodenbelägen
- ▶ Reparatur- und Ausbesserungsarbeiten
- ▶ Möbel-Montage und -Demontage
- ▶ Abrissarbeiten (Garagen, Mauern, Holzverschlüsse, Gartenlauben, etc.)
- ▶ Hausmeistertätigkeiten

**Gebäudereinigung**

- ▶ Unterhaltsreinigung
- ▶ Büro- & Geschäftsräume
- ▶ Praxis- und Gesundheitseinrichtungen
- ▶ Produktions- und Industriestandorte
- ▶ Hotel und Gaststätten
- ▶ Glasreinigung
- ▶ Industriereinigung
- ▶ Grundreinigung
- ▶ Sonderreinigung
- ▶ Fassadenreinigung, Graffiti-entfernung
- ▶ Verkehrsmittelreinigung
- ▶ Teppich- und Polsterreinigung
- ▶ Baufrein- und baubegleitende Reinigung
- ▶ Treppenhauseinigung

## Kindertreff mit Jubiläum

**Gorbitz/Omsewitz.** Der Gorbitzer Kindertreff „Puzzle“, Sanddornstraße 1, hat sein 15. Jubiläum gefeiert. Der Treff ist für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren von Dienstag bis Freitag jeweils von 14 bis 18 Uhr in der Schulzeit und in den Ferien 10 bis 15 Uhr geöffnet. Seit 2001 ist der Omse e. V. (ehemals BioTop Kümmelschänke e. V.) Träger des offenen Kindertreffs. Da der Verein schon seit seiner Gründung naturbezogene und kreative Projekte durchführte, wurde gemeinsam mit dem Jugendamt nach einem passenden Rahmen für die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen gesucht. Der erste Name „Tierstube“ nahm Bezug auf die

ländliche Umgebung und die damals im Omsewitzer Gelände lebenden Tiere (Gänse, Schafe, eine Ziege, eine Katze, Kaninchen, Meerschweinchen). Die Kinder aus Omsewitz und Gorbitz waren eingeladen, sich mit Naturprojekten zu beschäftigen. Außerdem wurde unter anderem gemeinsam gekocht, gespielt, getöpft. Auch Ausflüge gab es. Der Kindertreff zog 2009 in das Objekt Sanddornstraße 1 und rückte damit näher an die Gorbitzer Kinder und Eltern heran. Mit dem Umzug änderte sich auch der Name des Kindertreffs. Die Mehrheit der Kinder entschied sich damals für „Puzzle“.

(LA) [www.omse-ev.de/kindertreff](http://www.omse-ev.de/kindertreff)

**GROSSES OKTOBERFEST**  
AM 24. SEPTEMBER AB 10 UHR



**6 Jahre Garantie<sup>2)</sup> + 3 Inspektionen<sup>3)</sup> GESCHENKT**

Abb. zeigen Sonderausstattung

**FEIERN SIE MIT UNS**

# NEUERÖFFNUNG UND DOPPELPREMIERE



Wir leben Autos.

**FEIERN SIE MIT UNS**  
AM 23. SEPTEMBER AB 19 UHR\* NUR KÖTZSCHENBRODER STR. 141 DIE NEUERÖFFNUNG NACH UMBAU MIT DER OSTROCK-LEGENDE KARUSELL  
Radio Dresden überträgt das Ganze.

AM 24. SEPTEMBER AB 10 UHR AN ALLEN STANDORTEN DIE PREMIEREN DES NEUEN OPEL MOKKA X UND ZAFIRA BEI UNSEREM OKTOBERFEST  
Es erwartet Sie ein buntes Rahmenprogramm, musikalische Unterhaltung, Kinderunterhaltung und Probefahrten mit vielen Opel-Modellen.

**Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt. HERZLICH WILLKOMMEN!**  
\* Außerhalb der gesetzl. Ladenöffnungszeiten kein Verkauf, keine Beratung und keine Probefahrten.

**DER NEUE MOKKA X „Selection“**  
1,6, 85 kW (115 PS), inkl. Radio Bluetooth, Klima, ZV, LED-Tagfahrlicht, Komfortsitze, Tempomat, automat. Abblendlicht mit Tunnelerkennung, Bordcomputer, el. ASP u.v.m.

**BARPREIS ab 16.990,- €**

**MONATLICH ab 1) 159,- €**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 1.440,- €, Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 18.990,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.164,- €

1) Effekt. Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz gebunden p.a. 1,99%, Laufzeit 36 Mon., Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 830,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. 2) Händler-eigene Garantie auf die wichtigsten Baugruppen. 3) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben zzgl. Material und Zusatzarbeiten.

**DER NEUE ZAFIRA „Selection“**  
1,4, 88 kW (120 PS), inklusive Klimaanlage, Radio IntelliLink, Komfortsitze, LED-Tagfahrlicht und LED-Blinker, ZV, el. Fensterheber, ESP, ABS, Airbags u.v.m.

**BARPREIS ab 18.690,- €**

**MONATLICH ab 1) 179,- €**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 1.500,- €, Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 21.990,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.944,- €

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle komb. 6,6 - 6,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 155 - 153 g/km. Energieeffizienzklassen D - C.

**AUTOHAUS-DRESDEN**  
Autohaus Dresden GmbH  
[opel.autohaus-dresden.de](http://opel.autohaus-dresden.de)

**Unternehmensstr.**  
**Bremer Str. 18A**  
01067 Dresden  
Tel. 03 51 / 86 30 30

**Possendorfer Str. 38-40**  
01217 Dresden  
Tel. 03 51 / 40 40 10

**Wilsdruffer Str. 54a**  
01705 Freital  
Tel. 03 51 / 65 85 07-0

**NEU: Dresden-Klotzsche**  
**Zur Wetterwarte 40**  
01109 Dresden  
Telefon 03 51 / 8 85 52-0

**NEUERÖFFNUNG!**  
**Kötzschenbroder Str. 141**  
01139 Dresden  
Telefon 03 51 / 8 39 30-0

**NEU: Lichtenberg Servicestation**  
**Parkweg 32**  
01896 Lichtenberg  
Telefon 03 59 55 / 4 82-0